

**М. Д. Крымовская**

## ВОЗМОЖНОСТИ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА ДЛЯ СОЗДАНИЯ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО КОМПЛЕКСА ПО ЯЗЫКОВЫМ ДИСЦИПЛИНАМ

Внедрение существующих информационных технологий в жизнь и деятельность человека и разработка новых влечет за собой постепенное, но неизбежное изменение в традиционных подходах к организации образования на всех уровнях, начиная с первых ступеней школы и заканчивая возможностями высшего учебного заведения. В настоящее время мы видим признаки того, что происходит формирование информационно-образовательной среды вузов, которые ищут новые форматы и предлагают студентам перенести самостоятельную работу на учебные платформы, типа Moodle, с подготовленными заданиями и настроенным режимом проверки или попробовать комбинированный стиль обучения с частичным переводом занятий в режим дистанционных лекций и привычным посещением пар в университете. Особое место в этом процессе занимает обсуждение применения возможностей искусственного интеллекта (далее – ИИ) для изучения языковых дисциплин и привлечение различных ИИ-платформ для генерализации учебного материала.

Теоретический вопрос применения ИИ при подготовке специалистов уже не является новым, в научной литературе можно найти описания различных применений технологий ИИ с учетом особенностей учебной программы и требований к будущему специалисту, в том числе в процессе изучения иностранных языков (А. Д. Тулегулов, Д. А. Антонова, Н. В. Гусева и др.). Больше споров вызывает практическое применение предлагаемых возможностей и технологий. При работе с языковыми дисциплинами важен не только процесс передачи знаний, но и формирование коммуникативных навыков, развитие речевой активности и культуры общения. Перед ИИ ставят цель стать помощником преподавателя, который возьмет на себя часть обязанностей и поможет с организацией работы, отработкой материала во внеучебное время или планированием работы в целом.

Один из вариантов привлечения ИИ к обучению студентов – это применение современных цифровых технологий при разработке учебно-методических комплексов (далее – УМК) по языковым дисциплинам. Современные языковые модели, такие как ChatGPT, Qwen Google Bard и другие, демонстрируют высокую способность обработки естественного языка и доступных им массивов информации, что может быть применено для создания уникальных авторских материалов и обеспечить в том числе индивидуальный подход к обучению каждого студента, разнообразие предлагаемых упражнений и инструментов работы, сократить время на проверку полученных ответов, вывести на самостоятельную работу те виды упражнений, которые направлены на формирование базовых языковых явлений, например, так называемый дриллинг грамматических явлений.

В качестве примера будут приведены отрывки из опыта работы над электронным УМК по дисциплине «Язык средств массовой информации» для студентов переводческого факультета МГЛУ. При его составлении использовались различные цифровые платформы, например, Qwen и DeepAI, которые позволяли обработать идею составителя в соответствии с предъявляемыми требованиями, но при этом сохранить уникальность материала.

Применение возможностей ИИ при составлении ЭУМК не ограничивается созданием одних лишь типовых языковых упражнений. Уже на этапе создания виртуального пространства на цифровой платформе (в нашем случае – Moodle) ИИ может быть использован для генерализации визуального сопровождения блоков ЭУМК. Возможности, которые предоставляют сервисы подобные DeepAI, зависят от точности формулировок, которые предоставляет автор составитель. В качестве примера используется изображение, которое было сгенерировано с помощью платформы Freerik по запросу «студент читает газету в аудитории». Данная платформа дает сразу 5 изображений по запросу, что позволяет быстрее сделать выбор.



Пример ИИ-изображения, сгенерированного с помощью платформы Freerik.

ЭУМК подразумевает деление материалов на две части – теоретический раздел и практический раздел. Применение ИИ на этапе работы с теорией дает возможность отказаться от привычного изложения материала в виде текстовых файлов или выдержек из учебников. Сама платформа Moodle настроена на мотивирование автора-составителя применять разнообразные интерактивные элементы, но в комбинации с внешними платформами это может помочь создать красочный, информативный и интерактивный материал, который будет гибким в использовании и обновлении. Заменой традиционному текстовому формату предоставления теории может стать использование возможностей ресурсов Canva или Gamma, которые предоставляют готовые шаблоны для оформления или позволяют создать свой авторский материал. Такой формат подходит для тех ЭУМК, которые изначально рассматриваются как вспомогательный источник информации и будут использованы для организации самостоятельной работы студентов. Формат презентации позволит организовать теоретический материал в виде

опорного конспекта, выделив ключевые понятия, сопроводив соответствующими визуальными опорами в виде таблиц, схем или изображений, каждый из которых в свою очередь может быть создан и обработан с помощью ИИ.

Для раздела с практическим материалом ИИ станет помощником на нескольких уровнях. Возможности ИИ-платформ позволяют создавать тексты упражнений, как по тематическому запросу, так и с применением конкретных языковых единиц, которые должны быть применены и/или отработаны, обрабатывать материал под студентов с разным уровнем владения языком и создавать разноуровневые упражнения, создавать индивидуальный маршрут изучения предмета. При массовом формате высшего образования это дает возможность сэкономить время при подготовке материалов, унифицировать их формат и проверку, наладить возможность быстрой замены устаревших блоков информации. С развитием чат-ботов у преподавателя появляется возможность заложить интерактивные языковые упражнения устного типа, в которых ИИ будет выступать собеседником при отработке навыков диалогической речи. Тем самым студенты могут тренировать устную речь в условиях имитации живого общения, у них будет возможность получить немедленный разбор своих типичных ошибок грамматического и/или лексического толка и как их можно исправить.

Наряду с очевидными преимуществами, которые несет в себе интеграция ИИ в создание материалов для обучения языку, не стоит забывать, что данный ресурс выступает вспомогательным, а не является полноценной заменой преподавателя. На первых этапах разработки УМК и ЭУМК от составителя потребуются вложить время и усилия в изучение существующего многообразия ИИ-платформ, отбор тех, которые отвечают концепции, авторской задумке, обладают интерфейсом, который удобен в пользовании. Отдельно стоит вопрос авторства материалов, сгенерированных посредством ИИ, а также качество итогового продукта. ИИ-платформы не являются конечным вариантом разработки, они сами запрограммированы на постоянное обучение на основе запросов пользователей, что требует контроля и вычитки материала, который был сгенерирован.

**К. Н. Ле Ван, А. Ю. Шемет**

**О РАЗРАБОТКЕ ПРОГРАММЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ  
«ПРАКТИЧЕСКАЯ РИТОРИКА»  
ДЛЯ СТУДЕНТОВ СПЕЦИАЛЬНОСТИ «ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО»**

В статье рассматривается опыт разработки учебной программы “Практическая риторика” для студентов 3 курса переводческого факультета Минского государственного лингвистического университета (белорусское отделение). Учебная дисциплина «Практическая риторика» является составной частью лингвистической подготовки переводчиков.